

Multicultural Disaster Preparedness Seminar

What should you do in the event of an earthquake, fire, or typhoon?
Join the seminar to learn how you can prepare to save your own life!

Date & Time: August 9, 2025 (Sat) 10:00AM to 11:30AM (Doors open at 9:45AM)

Venue: Senmaya Civic Center

Who can attend: Foreign residents who either live or work in Ichinoseki and citizens who have an interest in supporting foreign residents during times of crisis.

Attendance fee: Free

Details of the seminar:

- ① Learn what to do when a disaster happens
- ② Confirm the location of your local evacuation center.
- ③ Consider what to pack and what you can do at home in preparation for an evacuation.

Deadline to register: July 31, 2025 (Thurs)

How to register: Please register from here. (<https://x.gd/q3asG>)

◆ You are welcome to attend even if you aren't fluent in Japanese
(Please specify when you register if you need an interpreter.)



多文化防災讲习会

发生地震、火灾、台风时，如何是好？
了解如何保护生命、做好准备吧！

日時：2025 年 8 月 9 日（星期六）AM10:00～AM11:30（受付：AM9:45～）

会場：千厩市民中心

対象：居住在一关市、或者在一关市工作的人和有兴趣帮助外国人的市民

参加费：免费

内容：①学习发生了灾害的时候、该如何行动为好
②确认自己所居住地域的避难所是哪里
③考虑避难时所持物品和在家要准备好什么东西

报名截止：2025 年 7 月 31 日（星期四）

报名方法：请在此处报名 (<https://x.gd/e6Cow>)

◆对日语感到不安的人也没关系。（需要翻译的人请在申请表上告知我们）



Hội thảo phòng chống thiên tai đa văn hóa

Bạn nên làm gì trong trường hợp có động đất, hỏa hoạn hoặc bão lụt?
Hãy biết cách bảo vệ mạng sống và chuẩn bị tinh thần!

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 9 tháng 8 năm 2025 từ AM10: 00 ~ AM11: 30 (Tiếp tân: từ AM9: 45)

Địa điểm: Trung tâm dân cư Senmaya

Đối tượng tham gia: Người nước ngoài sinh sống hoặc làm việc tại thành phố, hoặc những công dân quan tâm đến việc hỗ trợ người nước ngoài

Phí tham gia: Miễn phí

Nội dung: ① Học cách hành động khi thiên tai xảy ra
② Xác nhận địa điểm sơ tán tại khu vực bạn đang sinh sống.
③ Khi sơ tán, hãy nghĩ xem nên mang theo những gì và chuẩn bị gì ở nhà.

Hạn nộp hồ sơ: Thứ Năm, ngày 31 tháng 7, 2025

Cách đăng ký: Đăng ký nộp hồ sơ tại đây (<https://x.gd/vquSn>)

◆ Những bạn lo lắng về khả năng tiếng Nhật cũng có thể tham gia. (Nếu bạn cần thông dịch viên, vui lòng cho chúng tôi biết trong đơn đăng ký.)

